



Broj: 1 - 6/2026

Datum: 25. veljače 2026. godine

## Završni račun Zavoda za kulturu vojvođanskih Hrvata za 2025. godinu

### Uvod

Sukladno članku 6 Zakona o računovodstvu („Sl. glasnik RS“ broj 62/13), Zavod za kulturu vojvođanskih Hrvata (u daljnjem tekstu: Zavod) razvrstan je u *mikro pravnu osobu* budući da je temeljem svih triju kriterija – broja uposlenih (do 10), godišnjeg prihoda (do 700.000 eura u dinarskoj protuvrijednosti) i prosječne vrijednosti poslovne imovine (do 350.000 eura), Zavod na dan sastavljanja financijskih izvješća imao niže iznose u spomenutim pokazateljima. Također, sukladno stavku 2 članka 2 Zakona o računovodstvu, Zavod se ubraja u kategoriju *druge pravne osobe*, pod čime se podrazumijevaju „pravne osobe čije se poslovanje dijelom financira iz javnih prihoda ili drugih namjenskih izvora, a dijelom ili u cjelini po osnovi učlanjenja i koja se ne osnivaju radi stjecanja dobiti“. Kao mikro i druga pravna osoba, Zavod poslovne knjige vodi po sustavu dvojnog knjigovodstva primjenjujući podzakonski akt koji je donio ministar financija temeljem članka 13. stavka 2. točke 2) Zakona o računovodstvu, odnosno, primjenjujući Pravilnik o Kontnom okviru i sadržaju računa u Kontnom okviru za druge pravne osobe („Sl. glasnik RS“ br. 137/2014 ). Prema članku 2 stavak 9 Zakona o računovodstvu, Zavod za kulturu vojvođanskih Hrvata obvezan je na kraju poslovne godine izraditi i nadležnoj instituciji (Agenciji za privredne registre – APR) dostaviti redovito financijsko izvješće koje podrazumijeva Bilancu stanja i Bilancu uspjeha. Također je dužan dostaviti i Statističko izvješće.

U nastavku izvješća o financijskom poslovanju Zavoda u 2025. godini, u I. dijelu prikazan je Završni račun za 2025. godinu, a u II. dijelu dano je izvješće o utrošku financijskih sredstava u 2025. godini prema strukturi kako je prikazano u Financijskom planu za 2025. godinu.

### I. Završni račun za 2025. godinu

#### Bilanca stanja

Bilanca stanja predstavlja pregled imovine, te obveza i kapitala na određeni dan.

Prema Bilanci stanja na dan 31. 12. 2025. godine, ukupna imovina odnosno kapital Zavoda, iznosi 13.189.861,58 dinara. U Tablici 1. dan je analitički prikaz pojedinih stavki Bilance stanja.

Tablica 1. Bilanca stanja na dan 31. 12. 2025. (u dinarima)

Aktiva (Imovina)		Pasiva (kapital)	
<b>1. Stalna imovina</b>	<b>5.168.959,89</b>	<b>1. Kapital (a+b)</b>	<b>4.190.222,44</b>
a) oprema	5.168.959,89	a) osnovni kapital	39.620,80
b) nematerijalna imovina	0,00	b) neraspoređena dobit	4.150.601,64
<b>2. Obrtna imovina (a+b+c)</b>	<b>8.020.901,69</b>	<b>2. Obveze i rezerviranja (a+b+c)</b>	<b>8.999.639,14</b>
a) gotovina na TR	4.677.317,04	a) obveze iz poslovanja	291.127,92
b) zalihe i dani predujmovi za robu	3.083.962,91	b) obveze po osnovi javnih prihoda	0,00
c) potraživanja i aktivna vremenska razgraničenja	259.621,74	c) odgođeni prihodi od dotacije i donacija (pas. vrem. razgraničenja)	8.708.511,22
<b>UKUPNO AKTIVA (1+2)</b>	<b>13.189.861,58</b>	<b>UKUPNO PASIVA (1+2)</b>	<b>13.189.861,58</b>

### Bilanca uspjeha

Bilanca uspjeha predstavlja knjigovodstveno izvješće o prihodima, rashodima i rezultatu ostvarenih u određenom vremenskom razdoblju. Ukupni prihodi u 2025. godini iznose 24.791.021,03 dinara, ukupni rashodi su 24.703.230,50 dinara, a rezultat je 87.790,53 dinara. U Tablici 2 dan je skraćeni prikaz Bilance uspjeha za razdoblje od 1. 1. do 31. 12. 2025. godine.

Tablica 2. Bilanca uspjeha za razdoblje od 1. 1. 2025. do 31. 12. 2025. (u dinarima)

Pozicija	Iznos
<b>I. PRIHODI (1+2+3)</b>	<b>24.791.021,03</b>
1. Poslovni prihodi (a+b+c+d+e)	<b>24.723.360,95</b>
a) Dotacija Pokrajine u 2025. godini <sup>1</sup>	18.949.035,10
b) Sredstva APV prenesena iz 2024. godine <sup>1</sup>	82.663,97
c) Ostale donacije <sup>2</sup>	5.254.886,78
d) Prihodi od prodaje robe	21.070,00
e) Prihodi od obavljanja usluga	415.705,10
2. Financijski i ostali prihodi	<b>73,98</b>
3. Ostali neposlovni i izvanredni prihodi	<b>67.586,10</b>
<b>II. RASHODI (1+2+3)</b>	<b>24.703.230,50</b>
1. Poslovni rashodi (a+b+c+d+e)	23.029.093,21
a) nabavna vrijednost prodane robe (500)	1.482.385,46
b) materijal i energija (511+512+513+514)	449.901,54
c) osobna primanja <sup>3</sup> (520+521+522+523+526+529)	15.333.955,14
d) amortizacija (540)	652.817,73
e) ostali poslovni rashodi <sup>4</sup> (531+532+533+535+539+550+551+552+553+554+555+559+576+579)	5.110.033,34
2. Financijski rashodi (562+563)	<b>22.537,29</b>
3. Ostali izdaci za kulturu (557) <sup>5</sup>	<b>1.651.600,00</b>
<b>III. DOBIT (I.-II.)</b>	<b>87.790,53</b>

Napomene uz tablicu:

1. U ove prihode uključen je dio dotacije APV za 2025. godinu, kada je ukupno primljeno 19.000.000,00 dinara. Iz ovih prihoda izlučen je dio koji se prenosi u 2026. godinu, u visini 50.964,90 dinara. Pod slovnom oznakom „b“ je dio dotacije Pokrajine za 2024. godinu koji nije bio utrošen u toj godini u visini od 82.663,97 dinara i koji je knjigovodstveno 2024. godine bio evidentiran u odgođene prihode, u 2025. godini ulazi u poslovne prihode.
2. Iznos uključuje ostale realizirane donacije od Ministarstva kulture RS, Ministarstva za ljudska i manjinska prava i društveni dijalog RS, Ministarstva regionalnog razvoja i fondova EU RH i Središnjeg državnog ureda za Hrvate izvan Republike Hrvatske. Iz ovih prihoda izlučen je dio nerealiziranih namjenskih sredstava primljenih tijekom 2025. godine koji se prenosi u 2026. godinu.
3. U osobna primanja ulaze bruto zarade zaposlenih i primanja vanjskih suradnika po ugovorima o djelu i autorskim ugovorima, naknade članovima NO i UO, uključujući i poreze i doprinose na spomenuta primanja, troškovi prijevoza na posao i s posla za zaposlene, putni troškovi (troškovi korištenja privatnog vozila u službene svrhe) zaposlenih, putni troškovi članova NO i UO, vanjskih suradnika, kao i sudionika skupova u organizaciji Zavoda, davanja na ime nagrada, poklona, pomoći.
4. U ovu skupinu troškova ulaze telekomunikacijski i PTT troškovi, troškovi interneta, troškovi transportnih usluga, troškovi tekućeg održavanja, troškovi zakupa, troškovi reklame i pretplate na časopise, troškovi komunalnih usluga, troškovi ostalih usluga (npr. tisak, dizajn), troškovi knjigovodstvenih i drugih neproizvodnih usluga, troškovi reprezentacije, premije osiguranja, platnog prometa, administrativne pristojbe, ostali nematerijalni troškovi i ostali nespomenuti rashodi.
5. Ostali izdaci za kulturu obuhvaćaju dio troškova koji je i knjigovodstveno iskazan kao programski trošak (premda su programski troškovi daleko veći, ali su proknjiženi pod ostalim stavkama) – u jednom dijelu odnose se na suradnju s udrugama kulture hrvatske zajednice, kao doprinos Zavoda realizaciji određenih aktivnosti i organizaciji pojedinih manifestacija. U ove troškove ulaze i troškovi publikacija Zavoda darovanih udrugama i sudionicima raznih priredbi, te sredstva isplaćena udrugama kulture kao podrška za projekte i manifestacije na osnovu zamolbi koje su pristizale u Zavod tijekom 2025. godine.

### **Statističko izvješće**

Statističko izvješće, kao dokument koji se obvezno dostavlja Agenciji za privredne registre, sadrži određene statusne i statističke podatke o pravnoj osobi – podnositelju izvješća, o vremenu poslovanja, veličini i vlasništvu pravne osobe, potom o pojedinim obvezama (isplaćenim i neisplaćenim) iz poslovanja, te pojedinim vrstama troškova (energije, naknada fizičkim osobama te članovima UO i NO, i ostalim osobnim primanjima), proizvodnim i ostalim uslugama, te rashodima za kulturne namjene (programski troškovi). Također su naznačeni prihodi po pojedinim izvorima. U Tablici 3 prikazani su pojedini podatci iz Statističkog izvješća za 2025. godinu.

Tablica 3. Izvadak iz Statističkog izvješća za 2025. godinu (u tis. dinara)

R. br.	Opis	Iznos 2025. godine	Iznos 2024. godine
<b>I.</b>	<b>Potraživanja i obveze</b>		
1.	Obveze iz poslovanja	9.217	5.675
2.	Obveze za neto zarade i naknade zarada	6.776	5.684
3.	Obveze za porez na zarade i naknade zarada na teret zaposlenog	784	670
4.	Obveze za doprinose na zarade i naknade zarada na teret zaposlenog	1.878	1.578
5.	Obveze za fizičke osobe za naknade po ugovorima	1.651	1.338
<b>II.</b>	<b>Drugi troškovi i rashodi</b>		
1.	Troškovi goriva i energije	287	216
2.	Troškovi zarada i naknada zarada (bruto)	9.438	7.932
3.	Troškovi poreza i doprinosa na zarade i naknade zarada na teret poslodavca	1.430	1.202
4.	Troškovi naknada fizičkim osobama (bruto) po ugovorima	2.568	2.192
5.	Naknade troškova zaposlenima	1.026	687
	Naknade troškova i druga davanja poslodavcima i drugim fizičkim licima koja nisu zaposleni	696	307
6.	Troškovi zakupnina	359	0
7.	Troškovi premije osiguranja	52	41
8.	Troškovi platnog prometa	38	28
9.	Troškovi članarina	42	0
10.	Troškovi poreza i naknada	6	5
11.	Troškovi donacija	1.651	1.993
<b>III.</b>	<b>Drugi prihodi</b>		
1.	Prihodi od donacija, dotacija, subvencija i sl. iz proračuna RS, APV ili lokalne samouprave	19.032	15.767
2.	Ostali prihodi od donacija, dotacija, subvencija i sl. od inozemnih vlada i međunarodnih organizacija i od domaćih javnih preduzeća	4.892	3.201
3.	Prihodi od kamata	0	0
4.	Prihodi od kamata po računima i depozitima u bankama i drugim finacijskim institucijama	0	0
<b>IV.</b>	<b>Ostali podatci</b>		
1.	Državna dodjeljivanja za premije, regres i pokriće tekućih troškova poslovanja	19.032	15.000
2.	Ostala državna dodjeljivanja	750	850
3.	Primljene donacije iz inozemstva	12.948	3.805
4.	Isplate gotovog novca iz blagajne	0	0

## II. Izvješće o utrošku sredstava po Financijskom planu za 2025. godinu

### 1. Prihodi (priljevi)

Zavod za kulturu obvezan je osnivačima, uz godišnji Program rada, podnositi i godišnji Financijski plan, koji se izrađuje na načelima drugačijim od računovodstvenih načela – plan trošenja sredstava iskazuje se u najvećem dijelu po namjeni, a ne vrsti troška. Naime, u planu su posebno definirani troškovi funkcioniranja same ustanove i troškovi uređenja i održavanja prostorija i opreme, te nabave potrebne opreme, a posebno su definirani programski troškovi, koji po vrsti mogu biti identični onima predviđenim za funkcioniranje (primjerice, honorari suradnicima plaćeni za pojedine programske aktivnosti i sl.). Iz toga razloga, ustanovljeno je i praćenje utrošenih sredstava po namjeni, sukladno strukturi u financijskom planu za određenu godinu, koja se povremeno usklađuje s knjigovodstvenom evidencijom, kako bi dobiveni podatci bili točni i vjerodostojni.

Odluku o alokaciji pojedinog rashoda donosi ravnatelj Zavoda u suradnji s administrativno-poslovnim tajnikom koji obavlja evidenciju troškova na temelju bankovnih izvoda, ulaznih računa, ugovora i ostalih relevantnih knjigovodstvenih isprava.

Financijski plan ZKVH-a za 2025. godinu broj 1-4/2025 od 13. siječnja 2025. donesen je na sjednici Upravnog odbora 13. siječnja 2025. godine, te pravodobno predan u proceduru dobivanja mišljenja od Hrvatskog nacionalnog vijeća i dobivanja suglasnosti od Pokrajinske vlade. Iz mjerodavnog tajništva pravodobno je došla neslužbena informacija o načinu njegova sastavljanja glede sredstava prenesenih iz 2024. godine, kao i u pogledu iznosa dotacije APV s kojim ZKVH može računati u 2025. godini, te je Financijski plan za 2025. godinu mogao biti donesen na vrijeme.

Rješenje o raspodjeli novčanih sredstava iz proračuna APV za zavode za kulturu vojvođanskih Mađara, Slovaka, Rumunja, Rusina i Hrvata u 2025. od 23. prosinca 2024. stiglo je u Zavod 6. siječnja 2025. godine, kojim je potvrđena informacija o iznosu dotacije za 2025. godinu. Njime se Zavodu za kulturu vojvođanskih Hrvata raspodjeljuje 19.000.000,00 (devetnaest milijuna) dinara. Temeljem toga rješenja, kao i temeljem Programa rada i Financijskog plana ZKVH za 2025. godinu na koje je Pokrajinska vlada dala suglasnost na sjednici održanoj 12. ožujka 2025. godine, Pokrajinsko tajništvo za kulturu i ZKVH su dana 19. ožujka 2025. potpisali godišnji Ugovor o dodjeli novčanih sredstava iz proračuna APV za 2025. godinu za sufinanciranje rada i programske djelatnosti ZKVH-a u 2025. godini broj 001181128 2025 80252 003 000 401 118.

Također, temeljem zahtjeva Zavoda za produženjem roka realizacije programa odnosno, korištenja i pravdanja odobrenih, a neutrošenih sredstava uplaćenih iz proračuna APV u 2024. godini u visini 82.663,97 (osamdesetdvijetisućešestošezdesettri i 97/100) dinara, pokrajinska tajnica za kulturu, javno informiranje i odnose s vjerskim zajednicama dala je suglasnost za produžetak roka realizacije do 31. ožujka 2025. godine, mišljenjem od 19. ožujka 2025. godine.

U prihodnu stranu Financijskog plana za 2025. godinu, uključeni su: odobrena dotacija APV za 2025. godinu (19.000.000,00 dinara), dio neutrošenih proračunskih sredstava iz 2024. godine (82.663,97 dinara), kao i vlastiti prihodi (od kamata, prodaje knjiga i usluga, donacija, i prenesena vlastita sredstva iz prethodne godine) planirani u visini 9.379.868,98 dinara, što ukupno iznosi 28.462.532,95 dinara.

U Tablici 4 dan je prikaz planiranih i utrošenih financijskih sredstava u 2025. godini, te ostvarena financijska sredstva i troškovi u usporedbi s ostvarenjem u 2024. godini. Napominjemo da termine „prihod“ i „rashod“ treba razlikovati od onih korištenih u I. dijelu ovog izvješća (prikaz završnog računa za 2025. godinu) – u analizi ostvarenja Financijskog plana radi se, naime, o „priljevu“ i „odljevu“ financijskih sredstava, ali su zadržani termini „prihod“ i „rashod“ radi

dosljednosti u prikazu Financijskog plana koji je kao takav usvojen od strane osnivača Zavoda. Upravo u dvostrukom značenju spomenutih termina nalazi se razlog neslaganja financijskih iznosa u Završnom računu s ostvarenjem Financijskog plana.

Tablica 4. Pregled planiranih i utrošenih financijskih sredstava u 2025. godini

Red. broj	Opis	Ostvareno u 2024.	Plan za 2025.	Ostvareno u 2025.	indeksi ostvarenja	
					2025/2024.	2025./plan
<b>I.</b>	<b>PRIHODI</b>	<b>24.326.819,24</b>	<b>28.462.532,95</b>	<b>32.036.975,45</b>	<b>131,69</b>	<b>112,56</b>
1.	Dotacija APV	15.068.355,39	19.082.663,97	19.082.663,97	126,64	100,00
2.	Vlastiti prihodi	9.258.463,85	9.379.868,98	12.954.311,48	139,92	138,11
<b>II.</b>	<b>RASHODI</b>	<b>18.943.404,29</b>	<b>28.462.532,95</b>	<b>27.359.658,41</b>	<b>144,43</b>	<b>96,13</b>
1.	Sredstva za plaće, materijalne troškove, opremu i tekuće popravke i održavanje	7.379.957,54	9.582.663,97	9.415.099,11	127,58	98,25
<b>1.1.</b>	<b>Zarade i naknade</b>	<b>6.207.354,05</b>	<b>8.240.000,00</b>	<b>8.183.369,28</b>	<b>131,83</b>	<b>99,31</b>
1.1.1.	Zarade i naknade	6.060.348,00	7.970.000,00	7.952.870,47	131,23	99,79
1.1.2.	Troškovi rada UO i NO	147.006,05	270.000,00	230.498,81	156,80	85,37
<b>1.2.</b>	<b>Stalni troškovi</b>	<b>768.839,45</b>	<b>899.167,97</b>	<b>855.424,53</b>	<b>111,26</b>	<b>95,14</b>
1.2.1.	Zakup prostora	5.000,00	51.667,97	34.145,00	682,90	66,09
1.2.2.	Energetske usluge	224.863,49	260.000,00	257.567,28	114,54	99,06
1.2.3.	Komunalne usluge	32.670,24	42.500,00	39.810,68	121,86	93,67
1.2.4.	Komunikacijske usluge i PTT troškovi	172.677,16	160.000,00	139.800,51	80,96	87,38
1.2.5.	Troškovi osiguranja	43.670,32	45.000,00	86.972,99	199,16	193,27
1.2.6.	Knjigovodstveno-računovodstvene usluge i platni promet	289.958,23	340.000,00	297.128,07	102,47	87,39
<b>1.3.</b>	<b>Materijalni troškovi</b>	<b>102.792,04</b>	<b>100.000,00</b>	<b>54.917,77</b>	<b>53,43</b>	<b>54,92</b>
1.3.1.	Materijal za ured	18.292,98	20.000,00	0,00	0,00	0,00
1.3.2.	Materijal za održavanje higijene	15.074,16	20.000,00	17.559,23	116,49	87,80
1.3.3.	Materijal za ugostiteljstvo	52.372,34	50.000,00	28.318,54	54,07	56,64
1.3.4.	Ostali materijalni troškovi	17.052,56	10.000,00	9.040,00	53,01	90,40
<b>1.4.</b>	<b>Oprema</b>	<b>49.602,00</b>	<b>65.000,00</b>	<b>6.240,00</b>	<b>12,58</b>	<b>9,60</b>
1.4.1.	Računarsko-mrežna oprema	31.620,00	30.000,00	6.240,00	19,73	20,80

1.4.2.	Telekomunikacijska oprema	4,00	10.000,00	0,00	0,00	0,00
1.4.3.	Audio-video oprema	5.700,00	5.000,00	0,00	0,00	0,00
1.4.4.	Elektro materijal i oprema	12.278,00	10.000,00	0,00	0,00	0,00
1.4.5.	Namještaj	0,00	10.000,00	0,00	314,96	0,00
<b>1.5.</b>	<b>Tekući popravci i održavanje</b>	<b>251.370,00</b>	<b>278.496,00</b>	<b>315.147,53</b>	<b>125,37</b>	<b>113,16</b>
1.5.1.	Radovi na uređenju i održavanju uređaja i poslovnog prostora	251.370,00	278.496,00	315.147,53	125,37	113,16
<b>2.</b>	<b>Programska sredstva</b>	<b>11.563.446,75</b>	<b>18.879.868,98</b>	<b>17.944.559,30</b>	<b>155,18</b>	<b>95,05</b>
2.1.	Znanstveno-istraživački program	2.844.721,27	4.000.000,00	3.863.778,86	135,82	96,59
2.2.	Arhivsko-bibliografski program i Program digitalizacije	2.247.122,28	2.900.000,00	2.641.353,94	117,54	91,08
2.3.	Prezentacija hrvatske kulture	2.714.450,51	3.700.000,00	3.554.918,08	130,96	96,08
2.4.	Programske aktivnosti Zavoda	1.691.386,81	2.829.868,98	2.757.486,33	163,03	97,44
2.5.	Program za suradnju	1.901.040,23	2.850.000,00	2.178.752,93	114,61	76,45
2.6.	Obrazovanje i usavršavanje	137.545,30	140.000,00	214.015,06	155,60	152,87
2.7.	Reklama i oglašavanje	0,00	60.000,00	0,00	0,00	0,00
2.8.	Ostali programski troškovi	27.180,35	2.400.000,00	2.734.254,10	10059,67	113,93
	<b>UKUPNO:</b>	<b>18.943.404,29</b>	<b>28.462.532,95</b>	<b>27.359.658,41</b>	<b>144,43</b>	<b>96,13</b>

U pogledu ostvarenja plana prihoda (priljeva) za 2025. godinu, cjelokupno odobrena sredstva iz proračuna APV u visini od 19.000.000,00 dinara za redovito poslovanje uplaćena su na račun Zavoda kod Uprave za trezor. Glede dinamike ostvarenja, sredstva su uplaćivana u mjesečnim obrocima i to dana 3. travnja 2025. godine iznos u visini od 1.600.000,00 (milijun šesto tisuća) dinara Rješenjem o prijenosu sredstava broj 001181128 2025 80252003 000 401 118 02 005, dana 29. travnja (aprila) 2025. godine iznos u visini od 1.600.000,00 (milijun šesto tisuća) dinara Rješenjem o prijenosu sredstava broj 001181128 2025 80252 003 000 401 118 002 006, dana 28. svibnja 2025. godine iznos u visini od 1.600.000,00 (milijun šesto tisuća) dinara Rješenjem o prijenosu sredstava broj 001181128 2025 80252 003 000 401 118 002 007, dana 30. lipnja 2025. godine iznos u visini od 3.200.000,00 (tri milijuna dvijesto tisuća) dinara Rješenjem o prijenosu sredstava broj 001181128 2025 80252 003 000 401 118 002 008, dana 18. kolovoza 2025. godine iznos u visini od 1.600.000,00 (milijun šesto tisuća) dinara Rješenjem o prijenosu sredstava broj 001181128 2025 80252 003 000 401 118 002 009, dana 16. rujna 2025. godine iznos u visini od 1.600.000,00 (milijun šesto tisuća) dinara Rješenjem o prijenosu sredstava broj 001181128 2025 80252 003 000 401 118 002 010, dana 17. listopada 2025. godine iznos u visini od 1.600.000,00 (milijun šesto tisuća) dinara Rješenjem o prijenosu sredstava broj 001181128 2025 80252 003 000 401 118 002 011, dana 21. studenog 2025.

godine iznos u visini od 1.600.000,00 (milijun šesto tisuća) dinara Rješenjem o prijenosu sredstava broj 001181128 2025 80252 003 000 401 118 002 012 i dana 1. prosinca 2025. godine iznos u visini od 1.400.000,00 (milijun četristo tisuća) dinara Rješenjem o prijenosu sredstava broj 001181128 2025 80252 003 000 401 118 002 013. Budući da sredstva odobrena za funkcioniranje i programske aktivnosti Zavoda za 2024. godinu nisu utrošena u cijelosti u toj godini, te su dio dotacije APV u visini od 82.663,97 dinara, kao i dio vlastitih sredstava u visini od 5.379.868,98 dinara preneseni u 2025. godinu, Zavod tijekom prvog tromjesečja 2025. godine nije imao poteškoća u podmirivanju tekućih troškova poslovanja, te su obveze prema dobavljačima i zaposlenima te ostale obveze isplaćivane o roku dospelja.

Priljevi novčanih sredstava iz proračuna APV i ostalih izvora omogućili su redovito funkcioniranje i realizaciju planiranih aktivnosti Zavoda tijekom cijele godine. No, poučeni iskustvom prethodnih godina, Zavod je tijekom posljednjeg tromjesečja 2025. godine odgodio realizaciju pojedinih programskih aktivnosti predviđenih za to razdoblje, kako bi sačuvao dio novčanih sredstava i prenio ih u 2026. godinu, za financiranje „hladnog pogona“ ustanove u prvom tromjesečju ili dulje, do primitka prve tranše dotacije APV za 2026. godinu. Radi se o svoti od 4.677.317,04 dinara (50.964,90 dinara od sredstava iz dotacije APV i 4.626.352,14 dinara iz vlastitih izvora), koja je knjigovodstveno prikazana kao odgođeni prihod Zavoda i koja je uključena u Financijski plan ZKVH za 2026. godinu. Ističemo da istu praksu u raspolaganju financijskim sredstvima imaju i drugi zavodi za kulturu nacionalnih manjina u Vojvodini.

Vlastiti prihodi od prodaje robe i usluga, primljenih donacija i kamata (u koji su uključena i prenesena vlastita sredstva iz 2024. godine – 5.379.868,98 dinara), ostvareni su u visini od 12.954.311,48 dinara i za 39,92% su veći u odnosu na vlastite prihode u 2024. godini. U odnosu na planirane prihode za 2025. godinu, ostvareni prihodi su viši za 38,11%. Ujedno, predstavljaju 40,44% od ukupnih financijskih priljeva Zavoda, dok je udio priljeva sredstava iz vlastitih izvora u 2024. godini bio 38,06%.

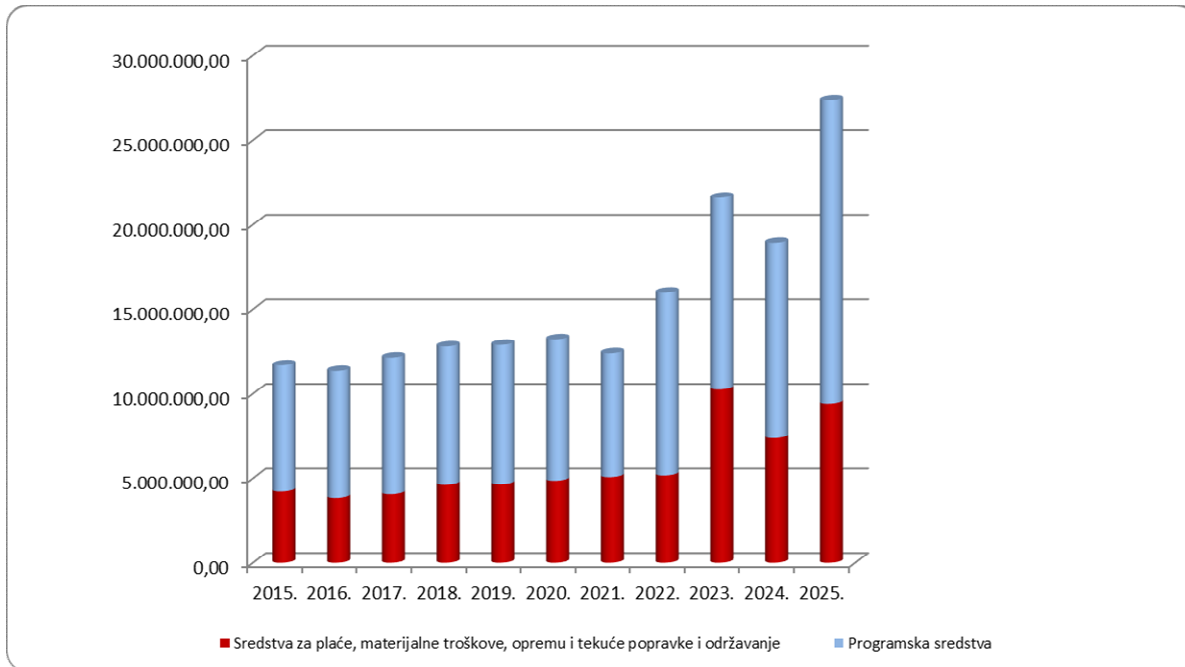
## **2. Rashodi (odljevi)**

U pogledu ukupnih rashoda u 2025. godini, oni su ostvareni u visini od 27.359.658,41 dinara, što predstavlja 96,13% od planiranog iznosa (tablica 4.). Na rashode vezane za zarade, naknade članovima UO i NO, materijalne troškove, opremu, kao i tekuće popravke i održavanje opreme i prostorija otpada 34,41% od ukupno utrošenih sredstava.

Za financiranje institucionalnog rada Zavoda utrošeno je za 98,25% od planiranog iznosa. Izdaci za zarade i naknade zarada ostvareni su s 99,79% od planiranih, izdaci za naknade članovima Upravnog i Nadzornog odbora ostvareni su s 85,37% u odnosu na plan, stalni troškovi (energetske i komunalne usluge, komunikacijske usluge, te troškovi osiguranja, knjigovodstva i platnog prometa) ostvareni su sa 95,14% od planiranih, rashodi vezani za materijalne troškove s 54,92% od planiranih, rashodi za kupnju namještaja i opreme, ostvareni su s 9,60% u odnosu na planirane. Rashodi vezani za tekuće popravke i održavanje prostorija i opreme realizirani su u iznosu koji je za 13,16% viši u odnosu na planirani. (tablica 4.).

Odnos programskih sredstava s jedne strane i sredstava utrošenih za plaće, materijalne troškove, opremu i tekuće popravke i održavanje s druge strane, od 2015. do 2025. godine prikazan je u Grafikonu 1.

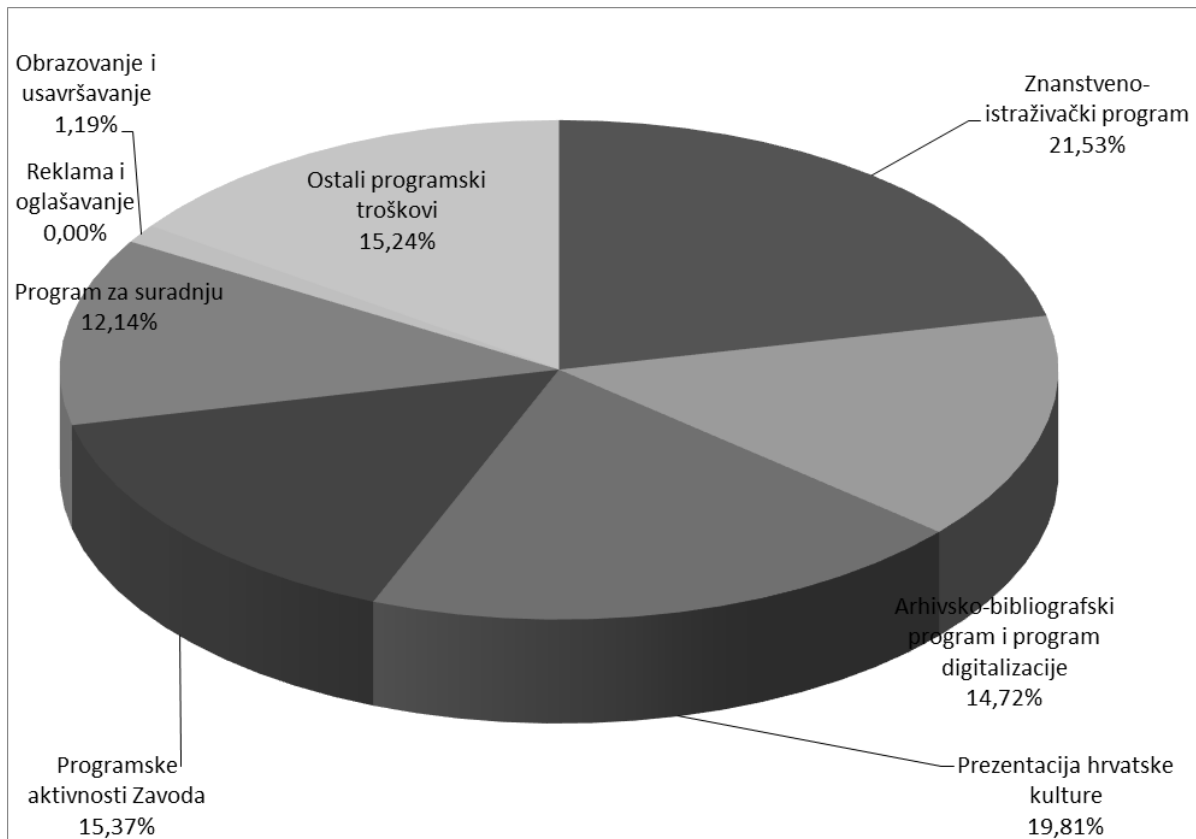
**Grafikon 1. Odnos programskih i sredstava za plaće, materijalne troškove, opremu i tekuće popravke i održavanje od 2015. do 2025. godine**



Glede rashoda za programske aktivnosti, oni su ostvareni sa 95,05% u odnosu na planirane. U području reklama i oglašavanja nije bilo troškova u 2025. godini. Dalje, najmanje je, u odnosu na planirane vrijednosti, potrošeno na program za suradnju 76,45%, a zatim redom: za arhivsko-bibliografske programe i program digitalizacije 91,08%, za prezentaciju hrvatske kulture 96,08%, znanstveno-istraživački program 96,59%, za programske aktivnosti Zavoda utrošeno je ukupno 97,44% od planiranih a ostali programski troškovi su za 13,93% viši od planiranih, kao i troškovi za obrazovanje i usavršavanje koji su za 52,87% viši u odnosu na planirane.

Kada se pak promatra struktura sredstava utrošenih u pojedine programske aktivnosti Zavoda, koja je prikazana u Grafikonu br. 2, razvidno je da je težište aktivnosti stavljeno na programske aktivnosti vezane za znanstveno istraživački program 21,53% i prezentaciju hrvatske kulture na koji je utrošeno 19,81% programskih sredstava, potom na programske aktivnosti Zavoda 15,37% te na ostale programske troškove 15,24%, arhivsko-bibliografski program i program digitalizacije 14,72%, kao i program za suradnju 12,14%.

Grafikon 2. Struktura programskih troškova ostvarenih u 2025. godini



Na koncu valja napomenuti da su financijska sredstva osigurana prijenosom sredstava preostalih od dotacije APV za 2024. godinu te iz dotacije iz proračuna APV za 2025. godinu, gotovo u potpunosti utrošena za planirane rashode funkcioniranja i programskih aktivnosti Zavoda (s ostatkom od 50.964,90 koji je prenesen u 2026. godinu radi podmirivanja troškova nastalih u 2025. godini s dospijanjem u 2026. godini). S druge strane, jedan dio sredstava ostvarenih iz vlastitih izvora prenesen je u 2026. godinu (u iznosu od 4.626.352,14 dinara), radi osiguranja nesmetanog funkcioniranja Zavoda u prvom polugodištu 2026. godine do pritjecanja sredstava iz proračuna APV.

v. d. ravnatelja

Josip Bako v. r.